



INTERNATIONAL
SCHOOL
UWEKIND

ПОЛИТИКА

за преподаването на езици

International Primary Curriculum
Middle Years Programme
Diploma Programme

Версия 4.1

Обновена: Януари 2019

Езиковата политика на Увекинд е документ, който има за цел да опише идеите и принципите, от които училището се ръководи при преподаването и изучаването на езици. Документът отразява целите и академичните аспекти на езиковото обучение в Увекинд.

Езиковата политика на училището е неразделна част от мисията и философията на Увекинд и се спазва и изпълнява от всички членове на общността - учители, ученици и родители.

1 Мисия на Увекинд

Мисията на Увекинд е да насърчава и създава мислещи, отговорни и балансиращи млади хора, отдадени на страстта си към ученето и вдъхновени от предизвикателствата на постоянно променящия се глобален свят.

Увекинд създава подкрепяща и толерантна среда и учебни програми, които дават възможност на всички членове на училищната общност да развият своя потенциал и да изияват своята индивидуалност и откривателски дух.

Тази среда е широко отворена към ценностите и традициите на различните култури, като по този начин възпитава нашите ученици в активно отношение разбиране и уважение към другите.

2 Философия на преподаването на езици

В Увекинд ние насърчаваме учениците си да развият любов към ученето на езици и с това да се стремят да опознават и зачитат ценностите на различните култури. С овладяването на езици ние създаваме умения, които ги превръщат в активни и социално ангажирани членове на общностите, към които принадлежат.

Чрез преподаването и изучаването на езици ние имаме за цел да осигурим разнообразни и значими преживявания на учениците си като им даваме възможност да превърнат ученето си в личен опит, натрупан чрез успешен обмен на мисли и идеи.

Езикът и езиковото обучение заемат централна роля в процеса на учене. Ние учим и мислим чрез езика, говорим и възприемаме информация чрез езика. Всеки учител е на практика и учител по езика, а всяко учебно преживяване е и

езиково преживяване. Затова в Увекинд развитието на езиковите компетентности е отговорност на всеки учител.

Овладяването на повече от един език е ключова цел в нашето училище. В съвременното общество ние вече все по-ясно говорим за мултилингвизъм и за потребността на бъдещите граждани на света, които днес са наши ученици, да общуват свободно в свят на непрестанен обмен на идеи и културни взаимодействия. С ежедневната си работа в Увекинд ние окуражаваме учениците си да развият компетентности във владееенето на повече от един език, различен от родния, като по този начин развият желание за усвояването и на други чужди езици.

Овладяването на езика е процес, който изисква постепенно придобиване и разширяване на разбирането, знанията и уменията. В училищния контекст този процес включва различни комбинации от активности, свързани с възприемането на езикови и визуални текстове, със слушане, говорене, четене и писане, чиято сложност нараства постепенно според възрастта и фазата на усвояване на езика.

Ние отчитаме факта, че всеки учи език с различно темпо и по различен начин и се стремим да отговорим на това, за да превърнем всеки ученик в успешен участник в процеса на учене. Използваме различни стратегии, които съответстват на езиковите и познавателните потребности на отделните учениците.

Ние развиваме уменията по език като даваме възможности на учениците си да усвояват езика в динамична и разнообразна среда, да получават ефективна обратна връзка за напредъка си.

3 Езиков профил на училището

Българският език е език на инструкциите и на основната комуникация в Увекинд. Той е и майчин език за по-голямата част от учениците в нашето училище. Освен български, всички наши ученици изучават още два езика - английски и немски.

Работата за развитие на речта започва още от детската градина. В Увекинд децата изучават немски език от 3-годишна възраст. Английският език се въвежда в учебната програма в 3 клас, на 8-годишна възраст. От 5 клас интензивността на изучаването на трите езика постепенно се изравнява и в края на своето обучение ученици имат възможността да завършат с национална диплома за езикова гимназия с интензивно изучаване на чужди езици и с международна Bilingual Diploma¹.

¹ Учениците в Увекинд се явяват на международни изпити в 10 и в 12 клас и имат възможността да получат дипломи и сертификати от International Baccalaureate Organization за две програми - Middle Years Programme в края на 10 клас и Diploma Programme в края на 12 клас.

3.1. Български език

Програмата по български език отразява не само държавните, а съответства и на световните стандарти за изграждане на социални, културни, езикови и литературни компетентности. Ученето на родния език дава възможност на учениците да изявят своето въображение и креативността си, да общуват пълноценно с другите.

То е и най-прекият път към изучаването на изкуството на езика - литературата. С изучаването на български и преводни литературни произведения (както класически, така и съвременни) учениците ни се развиват като критични читатели на поезия, проза и драма, на текстове от различни сфери на общуването.

Изучаването на родния език дава възможност на учениците най-лесно да осмислят как езикът функционира като система, да опознаят неговите правила, структура и произход и да прилагат наученото в усвояването на чуждите езици.

3.2. Немски език

Нашето училище има богат опит и устойчиви традиции в преподаването на немски език, което започва още от детската градина. В преподаването на немски език ние ползваме съвременни методи и системи, които дават възможност на учениците ни да достигат ниво на владение на езика, което в края на своето обучение сертифицират съобразно Европейската езикова рамка и на международни IB изпити.

3.3. Английски език

В Увекинд ние оценяваме ролята и значението на английския език в света на съвременната комуникация. Броят на хората, които ползват английски език нараства непрекъснато и затова за нас е важно учениците ни да придобиват умения по английски език на високо ниво. В края на обучението си те имат възможността да получат и международно признат документ като се сертифицират съобразно Европейската езикова рамка и на международни IB изпити.

4 Програми

Училището има разработено вертикално и хоризонтално разпределение на учебната програма за езиково обучение по български, немски и английски език, която обхваща всички образователни степени. Всички учители по езици планират своето преподаване заедно, за да подкрепят процесите на изучаване на езиците и работата по другите предмети. Програмата е създадена с разбирането, че четирите умения - четене, говорене, слушане и

писане, са необходими не само в изучаването на езици, но са решаващи и за успешното прилагане на цялата учебна програма.

Езиковото обучение в Увекинд се развива в четири образователни нива - детска градина, начално училище, основно училище и първи, втори гимназиален етап.

4.1 Детска градина

Принципи на ученето и преподаването

- a. Фокусът е върху трансдисциплинарния подход - развитие на знанията и уменията чрез планиране на работа по теми, разработвани от всички предмети
- b. Развиват се уменията за слушане и говорене
- c. Създава се връзка между уменията за слушане и говорене

4.1.1 Български език

Изучаването на български език в детската градина започва с развитието на речта. Езиковото обучение в тази възраст е интегрирано във всички познавателни области и е част от трансдисциплинарното учене. Специално внимание се отделя на работата с приказни сюжети, ученето на стихотворения наизуст, драматизирането.

4.1.2 Немски език

Изучаването на немски език в детската градина се осъществява чрез познавателни игри, които акцентират върху уменията за слушане и говорене. Подходите за учене са свързани с пресъздаване на реални ситуации и с обвързване на определени фрази с моменти от ежедневието на децата. Въвеждат се и прости структури, свързани с темите, по които се работи трансдисциплинарно. Стихотворенията, песните и драматизациите на кратки истории също са част от ученето на езика.

4.2 Начално училище

Принципи на ученето и преподаването

- a. Насърчава се изучаването на езици чрез стимулиране на любопитството на децата и с поставяне на задачи за проучване, включващи дейности и по останалите предмети
- b. Развиват се уменията за писане, слушане, говорене, четене и медийна грамотност като се създава осъзната връзка между тях
- c. Темите, които се изучават се разработват трансдисциплинарно като в обогатяването на речника и в развитието на уменията за говорене, четене и писане се включват и останалите предмети
- d. Осигурява се подходяща обратна връзка за подпомагане на ученето

4.2.1 Български език

В началното училище се поставят основите на четенето и писането на български език. Времето от 1 до 4 клас е посветено както на оgramотвяване, така и на учене за езика. В този период децата добиват базисните си умения за прилагане на правописни и пунктуационни правила, запознават се с основните граматически категории, различават частите на речта и на изречението, създават собствени текстове и текстове за предаване на съдържание.

Естественото любопитство на децата, желанието им да учат и да напредват са най-силни във възрастта на началното училище. Именно това е и моментът, когато ние поставяме основите на четенето на книги и на създаването на читателски навици и вкус за литература.

<p style="text-align: center;">1 клас</p>	<p>Основният акцент е върху оgramотвяването и развиване на уменията за писане и четене. Въвеждат се първите граматически понятия, правописни и пунктуационни правила. Речта се развива и чрез кратки диктовките под различна форма, устни и писмени преразкази. Поставя се началото на работата с художествени текстове.</p>
<p style="text-align: center;">2 клас</p>	<p>Поставят се първите задачи за проучване чрез различни по цел устни, писмени и визуални текстове. Полага се началото на ефективното презентиране на различни задачи и продукти. Децата започват да създават различни по цел кратки писмени текстове - съчинения, преразкази. Постепенно се въвеждат граматически понятия, правописни и пунктуационни правила. Уменията за четене се стимулират чрез създаването на самостоятелни читателски навици. Работи се с разнообразни художествени текстове.</p>
<p style="text-align: center;">3 клас</p>	<p>Започва осъзнатото изучаване на езика като система от граматически правила. Развиват се умения за създаване на писмени текстове, които отговарят на по-конкретни изисквания - да се съобразява цел, подбор на изразни средства и граматически форми. В часовете по литература се работи не само с откъси, а и с по-обемни текстове от различни жанрове. Стимулира се самостоятелното четене.</p>
<p style="text-align: center;">4 клас</p>	<p>Учениците вече са се превърнали в осъзнати учещи се и работят ефективно с основните граматически категории. Чрез създаването на различни по цел и структура текстове се прилагат и езиковите правила. Презентирането на самостоятелна и групова работа се стимулира чрез разнообразни по цел и теми задачи. Насърчава се самостоятелното четене на класически и нови литературни текстове, съобразени с възрастта и интересите на децата.</p>

4.2.2 Немски език

В предучилищна възраст децата имат придобити умения от детската градина и започват процеса на оgramотояване, който е най-интензивен в 1 клас и се реализира паралелно с оgramотояването на български език.

Уменията за говорене и слушане в тази възраст се придобиват чрез изучаването на подходящи стихчета и песни. Въвеждат се фрази, изречения и прости структури. Важен акцент в обучението на този етап е правилната артикулация и доброто произношение. Най-голямо значение в тази възраст има подпомагането на учениците да запазят своята мотивация да изучават езика. Затова и подходите на учене са свързани с игри и ситуации, пресъздаващи реално общуване по различни теми. Учебният процес има трансдисциплинарен характер, а естественото любопитството към науките, както и музиката и изкуството са интегрирани в процеса на учене.

<p style="text-align: center;">1 клас</p>	<p>Основният акцент е върху оgramотояването и уменията за писане и четене. Работата върху уменията слушане и говорене не е прекъсната, но в първия етап на оgramотояването не е и така интензивна.</p>
<p style="text-align: center;">2 клас</p>	<p>Развитие на уменията за четене и писане и постепенно въвеждане на граматически правила. Акцентът е отново върху баланс между четирите умения - слушане, четене, говорене и писане</p>
<p style="text-align: center;">3 клас</p>	<p>Основните умения, които се развиват са говоренето и писането. На това ниво на усвояване на езика започваме да стимулираме самостоятелното учене и презентирането на придобитите знания в устна и писмена форма.</p>
<p style="text-align: center;">4 клас</p>	<p>В 4 клас учениците са се превърнали в независими учещи се и вече са станали част от различни екипи и групи. В обучението по немски език това социално израстване се отразява чрез задачи, които имат за цел да обогатят речника им и да разширят неговия тематичен обхват.</p>

4.2.3 Английски език

Изучаването на английски език започва в 3 клас или приблизително на 8 години. Акцентът в тази фаза пада върху устната комуникация. Уменията за четене и писане се въвеждат постепенно, а темпото се определя от нуждите на всеки конкретен клас.

4.3 Middle Years Programme, основно училище и първи гимназиален етап

Принципи на ученето и преподаването

- a. Езиците на този етап от обучението се разделят в две групи - А и Б.
- b. Работата по всички езици има за цел да се създадат предпоставки за използването на повече от един език на обучение
- c. Езиковото обучение е част от интердисциплинарното планиране и е интегрирано и с ученето по отделните предметни групи.
- d. С ученето в определен глобален контекст учениците се стимулират да формулират многостранни въпроси за проучване на три езика
- e. Насърчава се целенасочено, предметно и надпредметно разбиране на различни теми
- f. Насърчава се ученето чрез взаимодействие в различни групи от ученици
- g. Осъществява се оценяване по критерии и се осигурява подходяща обратна връзка с цел подпомагане на ученето

4.3.1 Български език

В МYP ние предлагаме български език като език А като развиваме балансираното усвояване на знания и умения както по език, така и по литература. За целта използваме текстове, които са предвидени в програмите на МОН и допълваме с такива, с чиято помощ осъществяваме принципите на планиране, преподаване и оценяване на МYP.

Целите на езика и литературата в МYP са да насърчат и дават възможност на учениците да:

- a. използват езика като средство за мислене, творчество, учене и себеизразяване, анализ и социално взаимодействие
- b. развиват умения, свързани със слушане, говорене, четене, писане, гледане и представяне на идеи в различен глобален контекст
- c. развиват критични, творчески и лични подходи за изучаване и анализиране на литературни и нелитературни текстове
- d. се ангажират с критичното четене на текстове от различни исторически периоди и различни култури
- e. изследват и анализират аспекти на собствената си и други култури чрез литературни и нелитературни текстове
- f. да проучват езика чрез различни медийни текстове да се развие интерес към четенето през целия живот да прилагат езикови и литературни концепции и умения в различни автентични контексти.

Чрез работата по език и литература учениците се учат да:

- a. мислят критично
- b. анализират литературни текстове
- c. анализират социалния, историческия и културния контекст на творбите, които изучават
- d. да създават разнообразни по цел и структура устни и писмени текстове.

След завършването на българската програма и успешното полагане на държавните изпити, учениците ни имат възможност да продължат обучението си в България и по света.

4.3.2 Немски и английски език

В програмата IB Middle Years (MYP), изучаването на допълнителен език - език Б е задължително. С това учениците се насърчават в придобиването на компетентност на съвременен език, различен от техния първи език. Ученето на допълнителни езици допринася за холистичното развитие на учениците, а неговата дългосрочна цел е постигането на мултилингвизъм.

Една от основните цели на изучаването на чужди езици и придобиването на езикови компетентности остава развиването на отношение, оценяване и разбиране към чуждите култури и традиции.

4.4 Diploma Programme и втори гимназиален етап

Принципи на ученето и преподаването

Ученето на езици и литература в програмата е базирано на следните принципи:

- a. Основава се на предишни знания и умения
- b. Развива езика в контекста на всяка област от познанието
- c. Осигурява подходяща обратна връзка за подпомагане на ученето
- d. Съобразено е с различните стилове на учене
- e. Оценява и уважава идеите на учениците
- f. Позволява на учениците да разберат принципите на оценяването и да работят с критерии за оценяване
- g. Развива мета-познание, структурирано проучване и критично мислене
- h. Насърчава ангажираното и предизвикателно учене

4.4.1 Български език

В 11 и 12 клас българският език се изучава като литература на високо ниво. Това е предуниверситетски курс, който предлага на учениците изучаване на литературни текстове като произведения на изкуството и разглежда авторите като творци, повлияни от своето време и контекст. За разглеждането и анализа на литературните текстове се използват разнообразни техники и стратегии, които изучават формата, съдържанието и целта чрез анализ на социалния, културен и исторически контекст на творбите. Създават се

разнообразни писмени и устни текстове, които отразяват уменията за анализ, интерпретация, планиране и развиване на идеи, представени на високо езиково ниво.

Целта на курса е:

- a. да развие умения за осмисляне и детайлен анализ на текстове, както и за откриване на връзки, прилики и отлики между различни текстове
- b. да се развиват и стимулират уменията за въздействащо писмено и устно изразяване
- c. да се акцентира върху важността на контекста, в който са създадени литературните произведения
- d. да провокира учениците да откриват, разбират и оценяват различни гледни точки, определени от различни културни перспективи и да разбират как тези гледни точки създават значението на текстовете.
- e. да насърчи учениците да разбират формите, стилистичните и естетическите качества на текстовете
- f. да формира в учениците качества на компетентни читатели за цял живот

4.4.2 Немски и английски език

В група 2 се изучават два езика, които се предлагат на три нива - ab initio (за начинаещи) Standard Level, Higher Level

Общата цел на курсовете в група 2 от Diploma Programme е:

- a. дават възможност на учениците да разбират и използват езика в различен контекст и за различни цели
- b. чрез изучаване на разнообразие то текстове и чрез социално взаимодействие, да осъзнават и оценяват различните гледни точки на хората от други култури
- c. да се развие осведомеността на учениците за ролята на езика по отношение на други области на знанието
- d. да се развие осведомеността на учениците за връзката между езиците и културите, с които те са запознати
- e. да предостави на учениците основа за по-нататъшно обучение и работа чрез използването на допълнителен език.

Всички изпити и изпитни работи по предметите от групи 3,4 и 5 в програмата са на английски.

4.4.3 Bilingual Diploma

В Увекинд нашата цел е да превърнем учениците си в компетентни учещи се, които уверено ползват в ежедневието си поне два езика, различни от родния.

Нашите ученици имат възможността да изучават повече от един език като език А, както и да изучават предметите от групи 3,4 и 5 (хуманитарни предмети, науки и математика) на английски език.

Това им дава възможност в края на 10 и на 12 клас да получат международна IB bilingual diploma.

5 Разпределение на учебните часове

Степен	Български	Немски	Английски
Детска градина	Език на инструкциите. Развитие на речта чрез всички познавателни области	Трансдисциплинарен подход за изучаване на чужд език	-
Начално училище <i>1 – 4 клас</i>	Ограмотяване. Основи на знанието за езика 6-8 ч x 40 мин/седмично	Ограмотяване и основна комуникация 6-8ч x 40 мин/седмично	Втори чужд език <i>3-4 клас</i> 3 ч x 40 мин/седмично
Middle Years Programme <i>5-th grade (pre-MYP class) MYP 6 – 10 grade</i>	Language A Language and Literature 5-7 клас 4ч x 50 мин/седмично 8-10 клас 4ч x 60 мин/седмично	Language B Language acquisition 5-7 клас 4ч x 50 мин/седмично 8-10 клас 4ч x 60 мин/седмично 10 клас - опция Language A Language and Literature 4ч x 60 мин/седмично	Language B Language acquisition 5-7 клас 4ч x 50 мин/седмично 8-10 клас 4ч x 60 мин/седмично 10 клас - опция Language A Language and Literature 4ч x 60 мин/седмично
Diploma Programme <i>11 – 12 grade</i>	Language A SL/HL Literature Language and Literature 4ч x 60 мин/седмично	Language B HL/SL Language ab initio Language acquisition Language A SL/HL (от септември 2019) 4ч x 60 мин/седмично	Language B HL/SL Language acquisition Language A SL/HL (от септември 2019) 4ч x 60 мин/седмично

6 Прием на нови ученици

Способността за четене с разбиране, за създаване на устни и писмени текстове, както и нивото на грамотност, са жизненоважни за успеха на учебния процес. Ето защо в процеса по прием ние диагностицираме внимателно учениците.

Установяването на компетентностите по трите езика е една от целите на процедурите по прием в Увекинд.

За преподаването на езици училището има защитена иновация пред Министерството на образованието и науката, според която осигурява езиково обучение по нива и фази, независимо от класа, в който е ученикът. Всичко това определя следната политика за прием на нови ученици с оглед на езиковите им умения:

6.1 Прием на нови ученици и обучението по български език

Увекинд осигурява индивидуален подход и подкрепа за всички ученици, преминали успешно процедурата по прием, които се нуждаят от допълнителна работа, за да достигнат необходимите умения и знания по български език. При необходимост, училището може да препоръча допълнителна работа.

6.2 Прием на нови ученици и обучението по немски език

Увекинд осигурява необходимия преподавателски и учебен ресурс за прием на ученици в различни нива във всички степени. Преподаването е по групи според нивата на усвояване на езика и това позволява на учениците да кандидатстват, независимо от нивото, което имат по немски език. Когато групите са по-напреднали от нивото на кандидата училището може да препоръча допълнителна работа по езика.

6.3 Прием на нови ученици и обучението по английски език

Ако нивото по английски език на кандидата не отговаря на нивото на класа, но ученикът е представил необходимите качества и умения да стане част от училищната общност, ние препоръчваме на семейството да осигури допълнителни курсове по английски език.

За да се включат адекватно в обучението в 10 и в началото на 11 клас, учениците, които кандидатстват в Увекинд, трябва да имат ниво B2.

За повече информация можете да се запознаете с политиката за прием.

6.4. International Mindedness

Училището ни ежегодно участва в международни проекти по *Erasmus+*. Увекинд всяка година осигурява педагогически стаж на немски студенти по педагогика, които работят с децата в детската градина и в началното училище.

През лятото нашите ученици участват в езикови лагери в Германия

7 *Професионално развитие на учителите*

В Увекинд ние вярваме, че всички членове на общността са учещи се през целия живот хора. Нашите учители са висококвалифицирани специалисти и като лидери на този процес самите те ежегодно участват в различни международни и локални обучения с финансовата и логистична подкрепа на училището.

8 Политиката за преподаването на езици и училищната общност

Политиката за преподаване на езици е официален училищен документ и е достъпна за всички членове на училищната общност. Публикувана е на сайта на училището, в училищната онлайн библиотека и се предоставя при поискване на всички членове на училищната общност.

Всички нови членове на Увекинд общността - преподаватели, родители и ученици - трябва да бъдат запознати с политиката за преподаване на езици в училището.

9 Актуализиране на политиката за преподаване на езици

За да отразява потребностите на променящото се общество и развиващите се цели на училището, политиката за преподаването на езици се актуализира периодично. Ръководният екип на училището има ангажимент да осигурява реализацията на езиковата политика и да информира училищната общност за всички актуализации.

Bibliography

- Abrioux, M. (2013) *Introducing the IB Diploma Programme*. United Kingdom: Cambridge University Press
- International Baccalaureate Organization (2011) *Language and Learning in IB programmes*. United Kingdom: Peterson House
- International Baccalaureate Organization (2014) *Middle Years Programme Language and Literature Guide*. United Kingdom: Peterson House
- International Baccalaureate Organization (2008) *Learning in a language other than mother tongue in IB programmes*. United Kingdom: Peterson House
- International Baccalaureate Organization (2006) *Guidelines for developing a school language policy*. United Kingdom: Peterson House
- International Baccalaureate Organization (2011) *Towards a continuum of international education*. United Kingdom: Peterson House
- International Baccalaureate Organization (2004) *Middle Years Programme: Second Language Acquisition and Mother-tongue Development*. United Kingdom: Peterson House
- International Baccalaureate Organization (2004) *Diploma Programme Language B guide*. United Kingdom: Peterson House
- International Baccalaureate Organization (2004) *Diploma Programme Language A: Literature guide*. United Kingdom: Peterson House